

LO EOLO

CON MOTORE A PISTONE
WITH PISTON COMPRESSOR
CON MOTOR DE PISTON
MIT KOLBENMOTOR
AVEC MOTOR A PISTON



CA-MI S.r.l.

Via U. La Malfa, 13
43010 Pilastro di Langhirano (PR) - Italy
Cod. Fisc. e Part. IVA 00977090349
Tel. +39 0521 637133 - +39 0521 631138
Fax +39 0521 639041

Italian
Medical
Touch

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HANDBUCH
MANUAL DE ISTRUCCIONES

**AEROSOL
DELIVERY
SYSTEMS**

CE 0123

CA-MI

CA-MI srl - Via Ugo La Malfa 13 - 43010 Pilastro (Pr) - Italy
Tel. +39 0521 637133 +39 0521 631138 - Fax +39 0521 639041
export@ca-mi.it - vendite@ca-mi.it - www.ca-mi.it

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

— это электрический переносной блок, работающий от 230 В ~ / 50 Гц питающей сети, для применения в качестве аппарата для ингаляционной терапии. Аппарат предполагает легкость в транспортировке и долговременное использование и рекомендован для распыления бронхо-расширяющих медикаментов и антибиотиков. Высококачественный изолированный пластмассовый корпус соответствует Европейским Нормам Безопасности.

Медицинский препарат разработан для долговременного использования.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Прибор не имеет противопоказаний, так как все возможные электрические и медицинские риски были исследованы и устранены. Помимо этого, данное устройство не имеет других возможных противопоказаний.

ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочитайте инструкцию, прежде чем назначать лечение.

Использование препарата должно находиться под медицинским контролем.

Препарат не должен быть демонтирован. Для технического обслуживания всегда связывайтесь с СА-МІ.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При открытии упаковки, проверьте целостность прибора, обращая особое внимание на присутствие повреждений пластмассовых частей, которые могут открыть доступ к внутренним деталям, а также привести к поломке и / или перегреву кабеля электропитания. **В этих случаях не следует соединять штепсель с электрическим гнездом.**

Выполняйте эти меры предосторожности перед каждым использованием;

Прежде, чем включить прибор всегда проверяйте, соответствуют ли указанные на лейбле и вид штепселя электрической сети, к которой они будут подсоединены;

Если штепсель, поставляемый вместе с прибором, несовместим с гнездом электрической сети, свяжитесь с квалифицированным специалистом для замены штепселя с подходящим типом. Использование простых или сложных переходников и / или удлинителей вообще не рекомендуются.

При необходимости использования таких адаптеров, используйте те, которые соответствуют правилам техники безопасности, однако обращайте внимание на то, чтобы не превысить максимальные пределы электропитания, которые обозначены на адаптерах и удлинителях;

Не оставляйте прибор включенным: отсоединяйте штепсель от электропитания сети, когда прибор не используется;

Соблюдайте правила техники безопасности, обозначенные на электрических приборах и особенно:

- Используйте только оригинальные принадлежности и компоненты;
- Никогда не опускайте прибор в воду;
- Помещайте прибор на плоские устойчивые поверхности;
- Размещайте прибор таким образом, чтобы избежать закупоривания воздушных входных отверстий на задней части прибора;
- Никогда не используйте прибор рядом с анестезирующими смесями, воспламеняющимися с воздухом, кислородом или окисью азота;
- Не касайтесь прибора влажными руками и не допускайте попадания жидкости на прибор;
- Использование прибора детьми и / или некомпетентными людьми всегда требует внимательного наблюдения взрослого с полными умственными способностями;
- Медицинский препарат, в особенности пульверизатор, не должен находиться рядом с детьми, т.к. он состоит из частей, которые могут быть проглочены;
- Не оставляйте прибор включенным, если он не используется;
- Чтобы отключить прибор, не тяните за кабель электропитания, а осторожно извлеките его из розетки;
- Храните и используйте медицинский прибор в местах, защищенных от атмосферных факторов, и вдали от тепла;

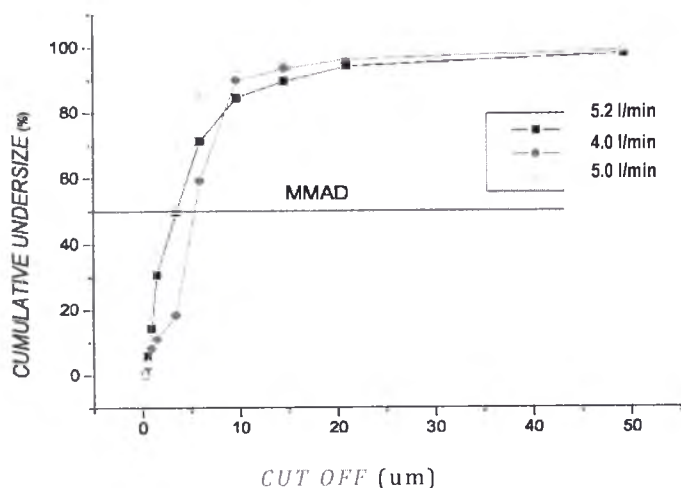
Для ремонта, связывайтесь только с техническим обслуживанием СА-МІ или с центром технической помощи, разрешенным изготовителем и требуйте использование оригинальных запасных частей. Несоблюдение вышеупомянутых указаний может подвергнуть риску безопасность устройства;

Этот медицинский препарат предназначен исключительно для прямого использования, для которого он предназначен, и только согласно описанию, указанному в данном руководстве. Следовательно, он должен

- использоваться как система аэрозольной терапии. Любое другое использование этого аппарата следует считать неправильным и потому опасным; изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным и / или неразумным использованием, или если аппарат используется в электрических системах, не соответствующих действующим правилам техники безопасности;
8. Особое внимание должно быть уделено электромагнитной совместимости медицинского устройства. Прибор должен быть установлен и использован согласно информации, предоставленной сопроводительными документами;
9. Ни одна из электрических и/или механических частей пульверизатора не может быть отремонтирована клиентом и/или лицом, пользующимся аппаратом;
10. Использование устройства в иных условиях, не указанных в данной инструкции по применению, может подвергнуть риску безопасность и технические параметры самого прибора;
11. Храните сопутствующие принадлежности далеко от детей. Дети и люди, неспособные к самоуправлению, должны использовать медицинское устройство только под наблюдением взрослых с полными умственными способностями. Храните трубку в недоступном для детей младше 3-х лет месте, поскольку она содержит небольшие части, которые могут быть проглочены. Не оставляйте прибор без наблюдения в местах, доступных несовершеннолетним и /или людям с ограниченными возможностями;
12. Материалы, используемые для контакта с лекарствами – это прочные, высокорезистентные термопластические полимеры. Эти материалы были протестированы с совместно применяемыми лекарствами (Salbutamol, Beclometasone dipropionate, Acetylcysteine, Budesonide, Ambroxol) и не проявили реакций взаимодействия. Однако невозможно, принимая во внимание разнообразие и постоянное совершенствование используемых лекарств, исключить возникновение реакций взаимодействия. Поэтому рекомендуется:
- Использовать как можно быстрее лекарство после его открытия;
 - Избегать длительных контактов лекарства с резервуаром и тщательно очищать его после каждого использования;
- В случае возникновения неожиданных ситуаций (например, размягчение или трещины в резервуаре), не вводить никакого раствора и не вдыхать. Свяжитесь со службой технической помощи, уточнив способ применения и тип используемого лекарства;
13. Помните:
- Используйте этот прибор только с лекарствами, предписанными Вашим доктором;
 - Выполняйте лечение, используя только прибор, назначенный доктором согласно патологии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

типология(MDD 93/42/EEC)	Медицинское устройство класс IIa	
модель	EOLO	
Подача электропитания	230 В~ / 50 Гц	
Потребляемая мощность	170 ВА	
Главный предохранитель	F 1 x 1.6A 250В	
МАХ давление	250 kPa (2.5 бар)	
МАХ поток ветра	14 л/мин	
Рабочее давление	110 kPa (1.10 бар)	
Рабочий воздух	5,0 л/мин при 110kPa	
MMAD(измерено в соответствии EN 13544-1)	2,44 мкм	
Распыление (4 мл NaCL 0,9%)	0.40 мл/мин	
GSD	2,87	
вес	1.65 Кг	
размер	148 x 124(h) x223 мм	
МАХ уровень шумов	примерно 55 дБ (А)	
Период запуска (40°C - 110% электропитания)	непрерывный	
MIN.способность аэрозольного аппарата	2 мл	
МАХ. способность аэрозольного аппарата	6 мл	
Эксплуатационный режим	Комнатная температура: 10 ÷ 40°C Комнатная влажность воздуха: 20 ÷85% RH Атмосферное давление : 700 ÷ 1060 кПа	
Условия хранения и транспортировки	Комнатная температура: -25÷ 70°C Комнатная влажность воздуха: 10 ÷95% RH	



Mass Median Aerodynamic Diameter (Массовый Средний Аэродинамический Диаметр)
Geometric Standard Deviation (Геометрическое Стандартное Отклонение)

меры и кривые не являются действительными в случае, если лекарства поставлены в суспензии высокой

СИМВОЛЫ

	Изолированное оборудование класса II	
CE 0123	Отмечено в соответствии с директивой ЕС 93/42/ЕЕС	
	Предупреждение, просмотрите инструкцию	
	Храните в темном, прохладном месте	
	Температура хранения : - 40 ÷ 70°C	
	Оборудование типа В	
~	Дополнительный поток	
Hz	Частота сети	
I	Включено	
O	Выключено	
LOT	Номер партии	
SN	Серийный номер	
REF	Идентификационный	
IP21	Степень защиты, обеспечиваемая электрическим прибором в случае непроизвольного или ненамеренного контакта с человеческим телом или предметами, а также в случае контакта с водой.	
	1-й КОД ПРОНИКНОВЕНИЯ ТВЕРДЫХ ТЕЛ	2-й КОД ПРОНИКНОВЕНИЯ ЖИДКОСТЕЙ
	Защищен от твердых тел размерами более Ø 12 мм	Защищен от вертикального падения капель воды
	Производитель: CA-MI S.r.l. Via Ugo La Malfa nr.13 – 43010 Pilastro (PR) Italia	

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКТА В СООТВЕТСТВИИ С
ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС:**

В КОНЦЕ СРОКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКТ НЕЛЬЗЯ ВЫБРАСЫВАТЬ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ. АППАРАТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ДОСТАВЛЕН В ОДИН ИЗ ЦЕНТРОВ ПО СБОРУ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ МЕСТНЫМИ ВЛАСТЯМИ ИЛИ ПЕРЕДАН РОЗНИЧНЫМ ПРОДАВЦАМ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИМ ЭТО ОБСЛУЖИВАНИЕ. ИЗБАВЛЕНИЕ ОТ АППАРАТА ПО ОТДЕЛЬНОСТИ ПОЗВОЛЯЕТ ИЗБЕЖАТЬ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ, КОТОРЫЕ ВОЗМОЖНЫ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОГО УСТРАНЕНИЯ, А ТАКЖЕ ПОЗВОЛЯЕТ ПОВТОРНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАТЕРИАЛЫ, ИЗ КОТОРЫХ ОН СОСТОИТ, С ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМОЙ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И РЕСУРСОВ. ЧТОБЫ УКАЗАТЬ НА НЕОБХОДИМОСТЬ ИЗБАВЛЕНИЯ ОТ МЕДИЦИНСКИХ ПРИБОРОВ ОТДЕЛЬНО, У ПРОДУКТА ЕСТЬ СИМВОЛ ПЕРЕЧЕРКНУТОГО КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ОТХОДОВ.

ЧИСТКА АППАРАТА

Для чистки аппарата необходимо использовать мягкую сухую ткань, на которую наносят неабразивное и дезинфицирующее моющее средство.

ЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

Для дезинфекции прибора поступайте следующим образом:

1. Откройте верхнюю часть распылителя против часовой стрелки;
2. С помощью пальцев разъедините внутреннюю деталь в основе распылителя;
3. После использования прибора снимите распылитель и промойте все детали теплой водой: тщательно ополосните и удалите избыток воды, используя мягкую ткань, положите на чистое сухое место до полного высыхания;
4. Для дезинфекции деталей (за исключением трубки) можно использовать денатурат или гипохлорид натрия, который можно легко приобрести в аптеке. Хорошо ополосните прибор, чтобы избежать любой возможной непродезинфицированной части, высушите и поставьте в сухое, непыльное место.



НЕ КИПЯТИТЕ И НЕ АВТОКЛАВИРУЙТЕ ДЕТАЛИ

После каждого использования чистите все компоненты распылителя для удаления остатков лекарств и возможных примесей. Храните распылитель и его составные части, как это указано ниже, за исключением воздушной трубки. В случае, если аппарат применяется для другого пациента или обнаруживаются загрязнения замените трубку.

СТАНДАРТНЫЕ ДЕТАЛИ

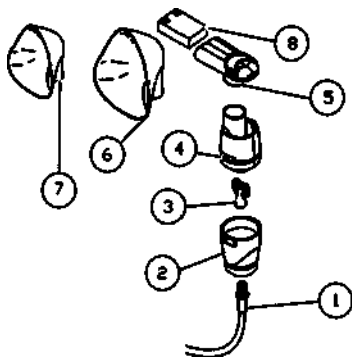
ДЕТАЛИ
HI-FLO KIT – REF RE 300300 (Распылитель HI-FLO, Взрослая Маска, Педиатрическая Маска, Воздушная Труба, Ротовая Насадка, Носовая Насадка)

После каждого использования отдельного пациента рекомендуется использовать распылитель в течение 6 месяцев или как максимум 120 дней. Распылитель должен быть заменен после длительного периода простоя, если он искажен или сломан, или если распылитель заблокирован сухим лекарством, пылью, и т.д. **Используйте только оригинальный распылитель, поставляемый CA-MI.**
В случае наличия патологий с риском инфицирования и микробного заражения рекомендуется использовать индивидуальные насадки и распылитель (проконсультируйтесь с врачом).

набжен фильтром, который устраняет любые возможные загрязнения воздуха, вдыхаемого через компрессор. Фильтр должен быть заменен после 25 часов функционирования или когда фильтр износился. Для замены фильтра и замените его новым. Используйте только оригинальные фильтры CA-MI.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО БЕЗ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

воздушный фильтр должны быть заменены в случае наличия видимых признаков износа материала, из которого состоит.



- 1 – Воздушная трубка
- 2 – Резервуар распылителя
- 3 – Распылительная насадка
- 4 – Вершина распылителя
- 5 – Ротовая насадка
- 6 – Взрослая маска
- 7 – Педиатрическая маска
- 8 – Носовая насадка

ОБСЛУЖИВАНИЕ

EOLO не нуждается в обслуживании или смазывании. Необходимо проверять функционирование аппарата перед каждым использованием. Распакуйте и проверьте целостность пластмассовых деталей и питающего кабеля, они могут быть повреждены во предыдущего использования. Соедините кабель с электрической сетью и включите его. Закройте у компрессора пальцем и проверьте, отсутствуют ли громкие шумы, они могут указать на льное функционирование препарата. Проверьте, не поврежден ли пульверизатор предыдущим ованием (возможно, он был плохо прочищен или был ударен).аппарат защищен плавким анителем (F 1.6 A L 250V), для замены которого необходимо обращаться к техническому персоналу , нному производителем.

итель CA-MI S.r.l. предоставит по электросхемам список составных деталей, краткие описания, кции по наладке и/или любую иную информацию для помощи техническому персоналу во время и частей медицинского прибора.

ПОВРЕЖДЕНИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
кое распыление	Забит Резервуар Распылителя	Очистите и дезинфицируйте резервуар распылителя как показано в инструкции
кое распыление	ЗабитРезервуар Распылителя	Если чистка аппарата была unsuccessful, замените резервуар
утствие распыления	ЗабитРезервуар Распылителя	Проверьте, содержит ли распылитель лекарства; Удостоверьтесь, не забит ли распылитель; Проверьте соединение между воздушным компрессором и другими частями
дленное распыление	Плотная консистенция лекарства	Разведите лекарство в физиологическом растворе
м препарата	Длительное использование	Обратитесь в центр помощи CA-MI или к дистрибутору
ждения 1 - 2 - 3 - 4 -	Предыдущие пункты не подходят	Обратитесь в центр помощи CA-MI или к дистрибутору

осле вышеперечисленных условий аппарат не работает, желательно связаться с Вашим дилером по техническому обслуживанию CA-MI.

Изготовитель не несет ответственности за случайный ущерб в случае, если были внесены неразрешенные изменения в устройство, технические вмешательства или в случае, если какая-нибудь деталь была повреждена нечаянно или вследствие неправильного использования.

Любое, даже незначительное вмешательство в устройство приводит к мгновенной потере права на гарантию и в любом случае не гарантирует соответствия техническим условиям и безопасности, предусмотренным директивой MDD 93/42/EEC и последующими изменениями и рекомендованными нормами.

Руководство и декларация изготовителя – Электромагнитное Излучение		
EOLO – аэрозоль, предназначенный для использования в электромагнитной среде описанной ниже. Покупатели или пользователи аэрозоля EOLO должны убедиться, что прибор используется именно в такой среде.		
Эмиссионный тест	Совместимость	Электромагнитная среда - руководство
Излучение / кондуктивное излучение R11	Группа 1	Аэрозоль EOLO использует энергию RF только для ее внутреннего функционирования. Поэтому его излучение RF очень низкое и не взаимодействует ни с каким электронным прибором.
Излучение / кондуктивное излучение R11	Класс [B]	Аэрозоль EOLO может использоваться в любой среде, включая внутреннюю и непосредственно связанную с общественным распределением сети, которое поставляет энергию среде, используемую для внутренних областей.
Электromagnetic излучение EN 61000-3-2	Класс [A]	
Изменение напряжения / выходящее излучение EN 61000-3-3	Совместимы	

Раздел содержит информацию о соответствии устройства нормам IEC 60601-1-2. Распылитель EOLO - электро-магнитное устройство, при использовании которого необходимо принимать меры предосторожности, касающиеся электромагнитной совместимости, и который должен быть установлен и использоваться в соответствии с предоставленной информацией об электромагнитной совместимости.

Коммуникативные аппараты RF (мобильные телефоны, передатчики, приемники и т.д.) могут влиять на медицинскую систему. Использование деталей, магнитных усилителей и проводов, за исключением тех, которые были проданы производителем аппарата и системы в качестве запасных частей, могут вызвать увеличение излучений или снижение электромагнитной совместимости устройства или системы.

Руководство и декларация изготовителя – Электромагнитное Излучение			
EOLO – аэрозоль, предназначенный для использования в электромагнитной среде описанной ниже. Покупатели или пользователи аэрозоля EOLO должны убедиться, что прибор используется именно в такой среде.			
Тест на приемчивость	Совместимость	Уровень совместимости	Электромагнитная среда - руководство
Статистический тест (ESD) N 61000-4-2	± 6kV при контакте ± 8kV в воздухе	Аппарат в неизменном положении	Полы должны быть деревянными, цементированными или покрыты керамической плиткой. Если полы покрыты синтетическими материалами, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.
Импульсный статистический тест / вспышка N 61000-4-4	± 2kV источник электропитания	Аппарат в неизменном положении	Электропитание должно соответствовать промышленной среде или больнице.
Тест на напряжение, импульсное напряжение N 61000-4-11	5%UT для 0.5 цикла 40%UT для 5 цикла 70%UT для 25 цикла <5%UT для 5 сек.	-	Электропитание должно соответствовать промышленной среде или больнице. Если пользователь аэрозоля EOLO просит, чтобы прибор работал непрерывно, то рекомендуется использование единицы непрерывности.
Магнитное поле N 61000-4-8	3A/m		Энергетическая частотность магнитного поля должна быть измерена в намеченном инсталляционном местоположении, чтобы удостовериться, что она достаточно низка.
Замечание: UT -- - ценность напряжения электропитания			

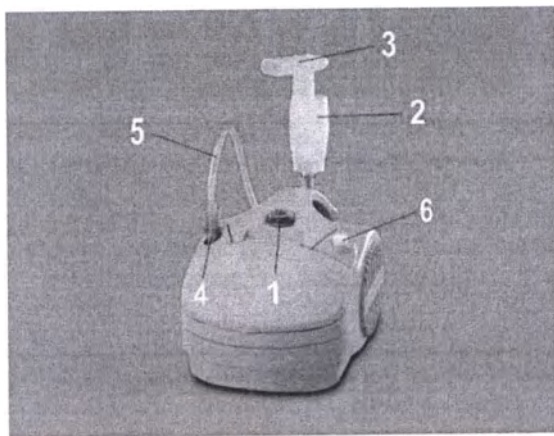
Руководство и декларация изготовителя – Электромагнитное Излучение			
EOLO – аэрозоль, предназначенный для использования в электромагнитной среде описанной ниже. Покупатели или пользователи аэрозоля EOLO должны убедиться, что прибор используется именно в такой среде.			
Тест на приемчивость	Тест на восприимчивость	Тест на восприимчивость	Тест на восприимчивость
Устойчивость к электромагнитным помехам EN 61000-4-6	3Vrms 150kHz для 80MHz (для препаратов, которые не являются жизнеобеспечивающими)	V ₁ = 3 V rms E ₁ = 3 V / m	Коммуникативные мобильные устройства RF не должны использоваться вблизи с частями аппарата EOLO, включая кабели. Рекомендованное расстояние не должно быть меньше $d = [3,5 / V_1] \sqrt{P}$ $d = [12 / E_1] \sqrt{P} \text{ от } 80 \text{ MHz до } 800\text{MHz}$ $d = [23 / E_1] \sqrt{P} \text{ от } 800 \text{ MHz до } 2,5 \text{ GHz}$ где P – номинальная максимальная мощность трансмиттера в Ваттах (W) согласно изготовителю трансмиттера и d – рекомендованная разделительная дистанция в метрах(m). Сила поля трансмиттеров, которая была определена благодаря электромагнитному изучению объекта(а), может быть ниже соответствующего уровня частоты интервала(б). Можно констатировать помехи вблизи аппаратов, обозначенных символом:
Устойчивость к электромагнитной дукции EN 61000-4-3	3V/m 80MHz для 2.5 GHz (для препаратов, которые не являются жизнеобеспечивающими)		

			
Значение 1: 80MHz и 800MHz применяется интервал самой высокой частоты. Значение 2: Данное руководство применяется не во всех ситуациях. На электромагнитное излучение влияет поглощение и отражение строений, предметов и людей. Электрическое поле для неподвижных передатчиков, таких как базы для радиотелефонов (мобильных и проводных) и наземных, радиопередатчиков, радиотрансляционных станций AM и FM и ТВ передатчиков не может быть рассмотрена теоретически и с точностью. Чтобы установить электромагнитное окружение, вызванное передатчиками RF передатчиками, необходимо рассмотреть осуществление электромагнитного излучения. Если сила поля, измеренная в том месте, где используется аппарат, превышает соответствующую, то необходимо наблюдать, как работает аппарат. Если наблюдаются необычные явления, то необходимы дополнительные меры, такие как изменение установки и расположения аппарата. Электрическое поле с частотой интервала от 150 kHz до 80 MHz должна быть ниже 3 V/m.			

Рекомендованная дистанция между портативными и мобильными радио-коммуникативными аппаратами и монитором			
Устройство EOLO предназначен для работы в электромагнитной зоне, в которой неполадки с излучением находятся под контролем. Покупатель или пользователь аппарата EOLO может способствовать предупреждению электромагнитных воздействий, соблюдая минимальную дистанцию между мобильными и портативными аппаратами RF передатчиками и устройством EOLO, рекомендованную ниже, по отношению к максимальной мощности на выходе радио коммуникативных устройств.			
Максимальная номинальная мощность передатчика на выходе W	Разделительная дистанция частоты передатчик M		
	150 kHz - 80 MHz $d = [3,5/V_1] \sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = [12/E_1] \sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = [23/E_1] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Для передатчиков, имеющих номинальную мощность на выходе, не относящихся к вышеуказанным, разделительная дистанция, рекомендованная в метрах(m), может быть рассчитана используя уравнение, примененное к частоте передатчика, где P – максимальная номинальная мощность передатчика на выходе и Ваттах(W). Значение 1: 80MHz и 800MHz применяется разделительная дистанция для интервала самой высокой частоты. Значение 2: Данное руководство применяется не во всех ситуациях. На электромагнитное излучение влияет поглощение и отражение строений, предметов и людей.			

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Извлеките кабель электропитания и вставьте штексель в гнездо сети. Рекомендуется раскрутить всю длину кабеля электропитания, чтобы предотвратить опасность перегрева. Если кабель электропитания поврежден и требует замены, свяжитесь с техническим обслуживанием CA-MI;
- Откройте распылитель 2, отвинчивая крышку;
- Залейте лекарство, предписанное доктором в распылитель;
- Закройте распылитель, вворачивая крышку;
- Внимательно присоедините воздуховод 5 к воздушному выходу 4;
- Соедините другой конец воздуховода к более низкой части распылителя;
- Присоедините желаемую деталь к распылителю: детскую или взрослую маску или мундштук;
- Убедитесь, что питающий воздушный фильтр (6) присутствует;
- Поставьте выключатель 1 на положении I, чтобы приступить к распылению;
- При завершении распыления, поставьте выключатель на положение 0 и удалите штексель из гнезда;
- Вымойте распылитель и его детали как указано в разделе о чистке;
- Поместите кабель и детали в коробку.



используйте распылитель в положении вверх, чтобы вещества и/или лекарства не могли испаряться из распылителя во время нормальной эксплуатации.

НИКОГДА НЕ ВДЫХАЙТЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ НИКОГДА НЕ СГИБАЙТЕ РАСПЫЛИТЕЛЬ БОЛЕЕ ЧЕМ НА 60°

ПРАВИЛА ВОЗВРАЩЕНИЯ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ

В соответствии с новыми европейскими правилами, СА-МІ указывает важные пункты, чтобы защитить права потребителей гигиены и прибор. Эти правила должны строго соблюдаться, чтобы гарантировать безопасность всем людям, работающим с препаратом, для получения качества и безопасности.

Возвращенный препарат будет гигиенически проверен перед восстановлением. Если СА-МІ находит препарат не пригодным для восстановления из-за явных признаков внутреннего или внешнего загрязнения, то препарат будет возвращен клиенту со спецификацией НЕ ВОССТАНОВЛЕННЫЙ ПРЕПАРАТ, сопровождаемый объяснительным письмом. Если произошло ли загрязнение из-за плохого функционирования или неверного использования. Если повреждение произошло из-за плохого функционирования, СА-МІ заменит препарат или его деталь, только если спецификация ПРОДАЖИ и ОТПЕЧАТАТАНАЯ ГАРАНТИЯ одинаковы. СА-МІ не несет ответственности за загрязненные детали и они будут заменены за счет клиента. Поэтому следует ОБЯЗАТЕЛЬНО тщательно дезинфицировать внешнюю часть препарата и другие его детали тканью пропитанную метиловым спиртом или гипохлоритом. Положите препарат и детали в мешок с указанием дезинфекции.

Мы просим уточнить вид ошибки, чтобы ускорить процедуру восстановления. Пожалуйста, читайте внимательно инструкцию, чтобы избежать повреждения оборудования из-за неверного использования препарата. Всегда определяйте причину повреждения, чтобы СА-МІ могло установить, попадает ли оно в категорию ошибок покрываемых гарантией.

Даже незначительное вмешательство в устройство приводит к мгновенной потере права на использование и в любом случае не гарантирует соответствия техническим условиям и безопасности, предусмотренным директивой MDD 93/42/ЕЕС и последующими изменениями и рекомендованными процедурами.



CA-MI S.R.L.

Via Ugo La Malfa nr. 13 - 43010 Pilastro (PR) Italia
Tel. +39 0521 637133 - 631138 / Fax. +39 0521639041
Cod. Fisc. / P.IVA 00977090349 / Registro A.E.E.= IT8020000000264
Web site: www.ca-mi.it
e-mail: vendite@ca-mi.it / export@ca-mi.it

WARRANTY / ГАРАНТИЯ

TO BE RETURNED IN CASE OF REPAIRS / ТАЛЛОН ДОЛЖЕН БЫТЬ ВОЗВРАЩЕН В СЛУЧАЕ РЕМОНТА

Model / Тип Прибора: _____

Serial / Серийный номер: _____

Manufacturer / Дата покупки: _____

Buyer / Данные покупателя: _____

Defect / Описание дефекта: _____

Signature / Подпись: _____

Description / Описание дефекта: _____

Stamp / Печать Дистрибьютора

CA-MI S.r.l.

Via U. La Malfa, 13
43010 Pilastro di Langhirano (PR) - Italy
Cod. Fisc. e Part. IVA 00977090349
Tel. +39 0521 637133 - +39 0521 631138
Fax +39 0521 639041

Numbered, sewed and sealed 42 sheets in all.

Mr. Attolini Mario
General Manager
CA.MI S.R.L.

CA-MI S.r.l.
Via U. La Malfa, 13
43010 Pilastro di Langhirano (PR) - Italy
Cod. Fisc. e Part. IVA 00977090349
Tel. +39 0521 637133 - +39 0521 631138
Fax +39 0521 639041

